

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PORTA-POTTI 265

die NEUE WC-Generation für den Zivilschutz!

la NOUVELLE génération WC pour la protection civile!



Formschön und bequem für jung und alt. Keine Geruchsbildung (Das Pulver wird biologisch abgebaut). Einwandfreie Qualität und grosse Haltbarkeit.

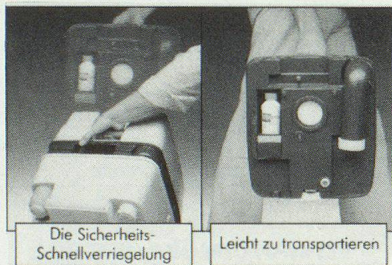
Forme agréable, confort pour tous les âges. Pas d'odeurs (La poudre est bio-dégradable). Qualité irréprochable et très solide.

ZUGELASSEN VOM BUNDESAMT FÜR ZIVILSCHUTZ N 5-92

APPROUVE PAR L'OFFICE FEDERAL DE LA PROTECTION CIVILE N 5-92

Problemlose, saubere Entleerung. Abwassertankanzeige. Umrüstbar auf Trockenklosett mit Teil B.

Vidange propre et sans problèmes. Indicateur de niveau. WC utilisable avec produits Bio, liquide ou poudre.



Die Sicherheits-Schnellverriegelung

Leicht zu transportieren

Beratung und Verkauf / Conseil et vente:

Importeur / Importateur

**FRANZ**  
**marine**

**FRANZ AG ZÜRICH**

Badenerstrasse 329  
8040 Zürich

Telefon 01 / 498 13 70  
Telefax 01 / 492 42 32

Vertretung / Agent

**PROMEKO AG**

Zivilschutzmobiliar  
Mäderstr. 10  
5400 Baden

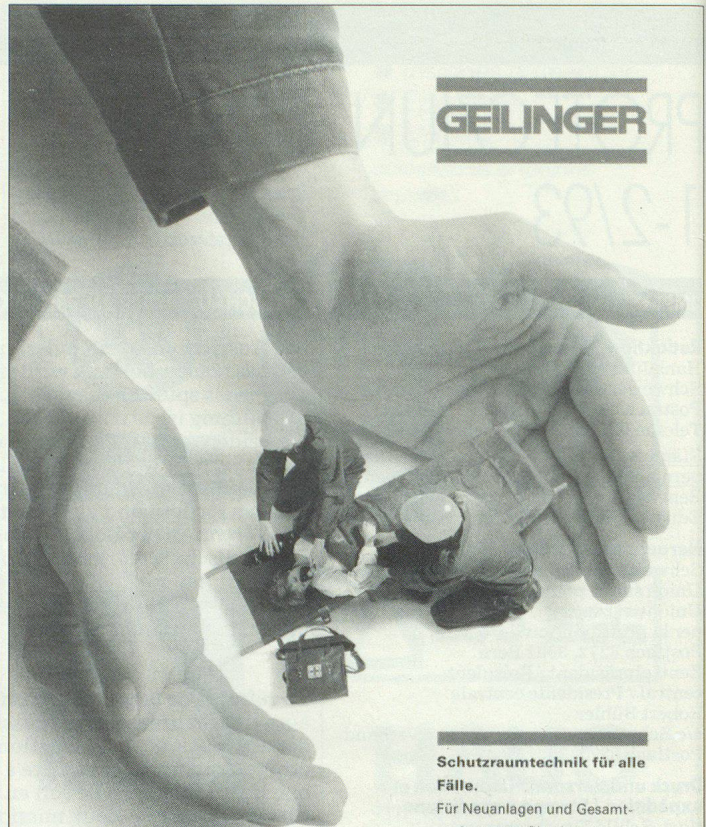
Telefon 056 / 21 10 08  
Telefax 056 / 21 10 07

Senden Sie mir unverbindlich Ihre **Gratis-Dokumentation**  
*Veillez m'envoyer sans engagement votre documentation gratuite:*

FIRMA/SOCIETE: .....

NAME/NOM:..... VORNAME/PRENOM:.....

STRASSE/RUE:..... ORT/LIEU: .....



**GEILINGER**

**Schutzraumtechnik für alle Fälle.**

Für Neuanlagen und Gesamt-sanierungen. Sie sind gut beraten und in guten Händen.

**Technique d'abri pour tous les cas.**

Nouvelles installations et assai-nissement complet. Vous êtes entre de bonnes mains et bien conseillés.

**Geilinger AG/SA**

CH-8353 Elgg

CH-1462 Yvonand

Tel. 052 36 25 25

Tél. 024 32 21 11

Fax 052 36 27 57

Fax 024 31 10 08

**ZIVAD**  
**ZIVILSCHUTZ-ADMINISTRATIONSSTYEM**

● modern ● unkompliziert ● leistungsfähig ● preiswert

Modul 1 Personalkontrolle  
Kurswesen  
Textverarbeitung

Modul 2 Ernstfalldokumentation  
Zeichnungsprogramm

Modul 3 Materialverwaltung

Modul 4 Datenübernahme

Systemvoraussetzungen:

IBM AT oder kompatibler 286/386 PC  
(mindestens 30 BM Festplatte)

**MICROMIN AG**

Informatik • Engineering • Medizintechnik  
Bahnhofstrasse 3, 3422 Kirchberg/Alchenflüh  
Telefon 034- 45 38 31, Telefax 034- 45 68 27

